

DIN 30694-4:2025-01 (D)

Flüssiggasbetriebene Geräte - Koch-, Back- und Grillgeräte zum Einbau in bewohnbaren Freizeitfahrzeugen und kleinen Wasserfahrzeugen - Teil 4: Anforderungen und Prüfung

Inhalt	Seite
Vorwort	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Klasseneinteilung.....	8
4.1 Gase und Gerätekategorien.....	8
4.2 Klasseneinteilung der Geräte.....	8
4.3 Einteilung der Gase.....	9
5 Anforderungen an die Bauweise	9
5.1 Allgemeines.....	9
5.1.1 Werkstoffe	9
5.1.2 Leichtigkeit der Reinigung und Wartung	9
5.1.3 Festigkeit.....	9
5.1.4 Dichtheit der gasführenden Teile	10
5.1.5 Anschlüsse	10
5.1.6 Befestigung oder Stabilisierung der Flüssiggasgeräte.....	10
5.1.7 Zusätzliche Komponenten	11
5.1.8 Sicherheit der Betriebsweise bei Schwankungen, Ausfall und Wiedereinsetzen der Hilfsenergie	11
5.1.9 Elektrotechnische Sicherheit der Geräte und Störfestigkeit gegenüber elektromagnetischen Phänomenen	11
5.1.10 Erschütterungsbeständigkeit.....	11
5.2 Besondere Anforderungen.....	11
5.2.1 Einstellgeräte.....	11
5.2.2 Knebel	11
5.2.3 Düsen und Einstellvorrichtungen	12
5.2.4 Backofen-Temperaturregler	12
5.2.5 Zündeinrichtungen	12
5.2.6 Flammenüberwachungseinrichtungen	12
5.2.7 Kochmulde.....	12
5.2.8 Backöfen und Strahlungsgrilleinrichtungen	12
5.2.9 Einstellraum für die Gasflasche	12
5.2.10 Geräte mit Kühlgebläse	13
5.2.11 Ansammlung von unverbranntem Gas.....	13
5.2.12 Zusätzliche Anforderungen für Geräte mit einem oder mehreren Brennern, die dem Benutzer ermöglichen, den verzögerten Start und das Ende eines Kochzyklus zu programmieren.....	13
5.2.13 Mehrfachstellgeräte	13
5.2.14 Absperrventile	13
6 Anforderung an die Betriebsweise	13
6.1 Allgemeines.....	13
6.1.1 Dichtheit.....	13
6.1.2 Erzielen der Wärmebelastungen.....	13

6.1.3	Flammenüberwachungseinrichtungen	13
6.1.4	Sicherheit der Betriebsweise	13
6.1.5	Erwärmung.....	13
6.1.6	Gesamtdurchfluss des Gerätes.....	13
6.1.7	Blockierung des Kühlgebläses und Ausfall des Temperaturreglers	14
6.2	Besondere Anforderungen für Kochmulden	14
6.2.1	Zünden, Durchzünden, Stabilität der Flammen	14
6.2.2	Verbrennungsgüte	14
6.3	Besondere Anforderungen für Backöfen und Strahlungsgrilleinrichtungen	14
6.3.1	Zünden, Durchzünden, Stabilität der Flammen	14
6.3.2	Verbrennungsgüte	14
7	Prüfungen	14
7.1	Allgemeines.....	14
7.1.1	Normprüfgase und Prüfgase.....	14
7.1.2	Prüfdrucke.....	14
7.1.3	Durchführung der Prüfungen.....	14
7.1.4	Gefäße	14
7.1.5	Temperatur des Backofens und der Strahlungsgrilleinrichtung.....	14
7.1.6	Geräte mit elektrischem Netzanschluss.....	14
7.1.7	Geräte mit einem oder mehreren Mehrfachring-Kochmuldenbrennern	15
7.2	Überprüfung der Eigenschaften der Bauweise.....	15
7.2.1	Festigkeit.....	15
7.2.2	Festigkeit, Stabilität.....	15
7.2.3	Geräte mit Klappdeckel aus Glas und einer Absperreinrichtung für die Gaszufuhr zu den Kochmuldenbrennern	15
7.2.4	Korrosionsbeständigkeitsprüfung für Flüssiggasgeräte in kleinen Wasserfahrzeugen	16
7.3	Überprüfung der Betriebsmerkmale.....	16
7.3.1	Allgemeine Prüfungen	16
7.3.2	Spezielle Prüfungen der Kochmulden	16
7.3.3	Spezielle Prüfungen für Backöfen und Strahlungsgrilleinrichtungen	16
7.4	Genauigkeit der Messungen.....	16
8	Kennzeichnung und Anweisung	16
8.1	Kennzeichnung	16
8.1.1	Allgemeines.....	16
8.1.2	Kennzeichnung und Warnhinweise auf dem Flüssiggasgerät	17
8.1.3	Zusätzliche Kennzeichnung und Warnungen auf dem Gerät.....	17
8.1.4	Kennzeichnung und Warnung auf der Verpackung	17
8.1.5	Zusätzliche Kennzeichnung auf der Verpackung.....	18
8.2	Allgemeine Anweisungen	18
8.3	Anweisungen für die Installation.....	18
8.3.1	Allgemeines.....	18
8.3.2	Anweisung für die Installation und die Einstellung.....	18
8.3.3	Zusätzliche Anweisungen für die Installation.....	18
8.4	Bedienungs- und Wartungsanweisungen.....	18
Anhang A (normativ) Warnsymbol für Kochmulde mit einem Klappdeckel aus Glas.....		19
Literaturhinweise		20
Bilder		
Bild 1 — Symbol, geeignet für Wohnwagen, Wohnmobil und kleine Wasserfahrzeuge.....		17
Bild 2 — Symbol, geeignet für Wohnwagen und Wohnmobil und nicht für kleine Wasserfahrzeuge		17

Bild 3 — Symbol, geeignet für Wohnwagen, nicht für Wohnmobil und kleine Wasserfahrzeuge 17

Bild A.1 — Symbol „Abdeckung bei in Betrieb befindlichen Brennern nicht schließen“ 19

Tabellen

Tabelle 1 — Einteilung der Gase 9